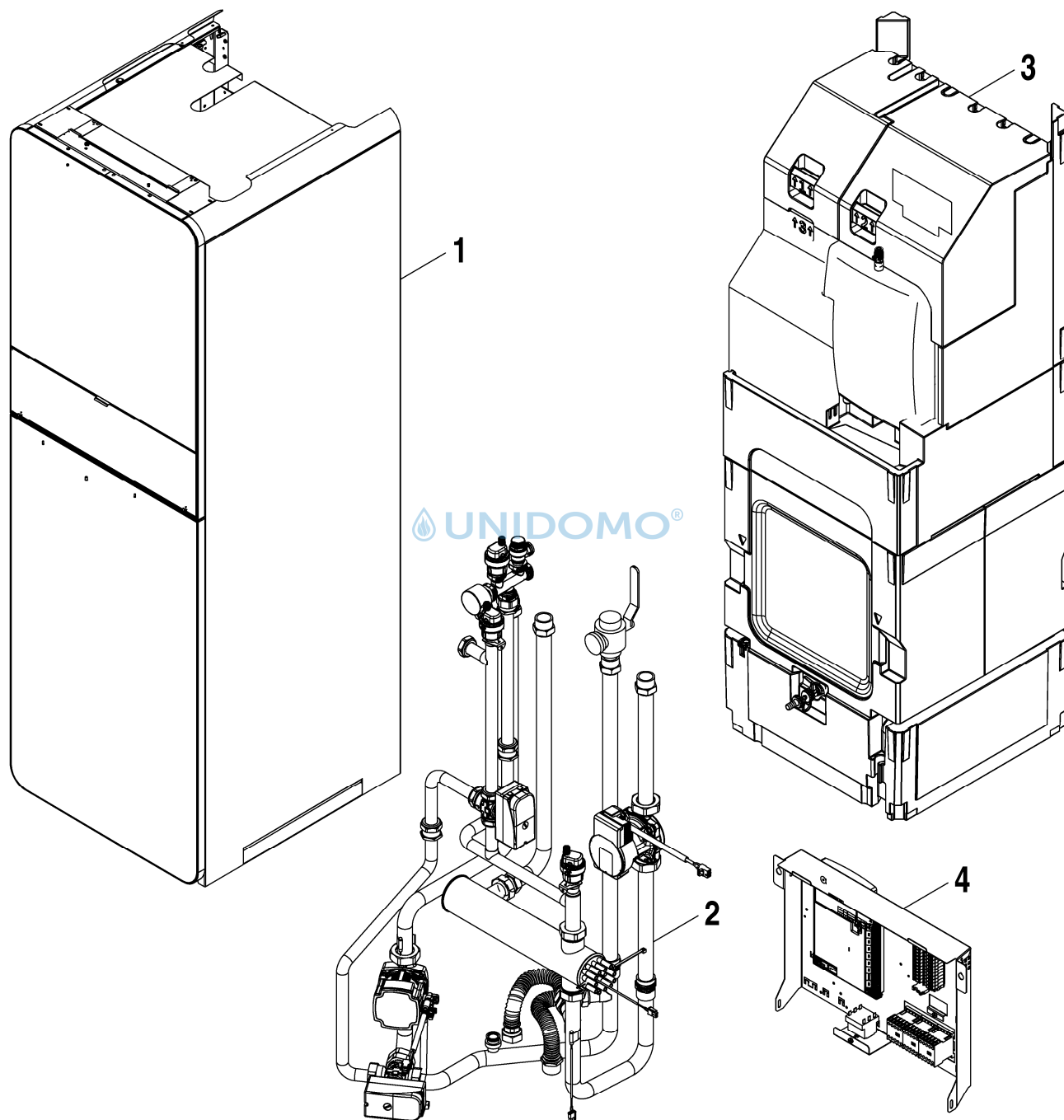


AWMB 9



8738894909.aa.RO



BOSCH



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálás/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות מותנהות על ידי מנהל המערכת/מנהל המערכת

התקנת/הרכבת המערכת חייבת להיעשות על ידי מנהל המערכת/מנהל המערכת. מנהל המערכת/מנהל המערכת חייב לוודא שהתקנת/הרכבת המערכת נעשית בהתאם לדרישות המנהל.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti žiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

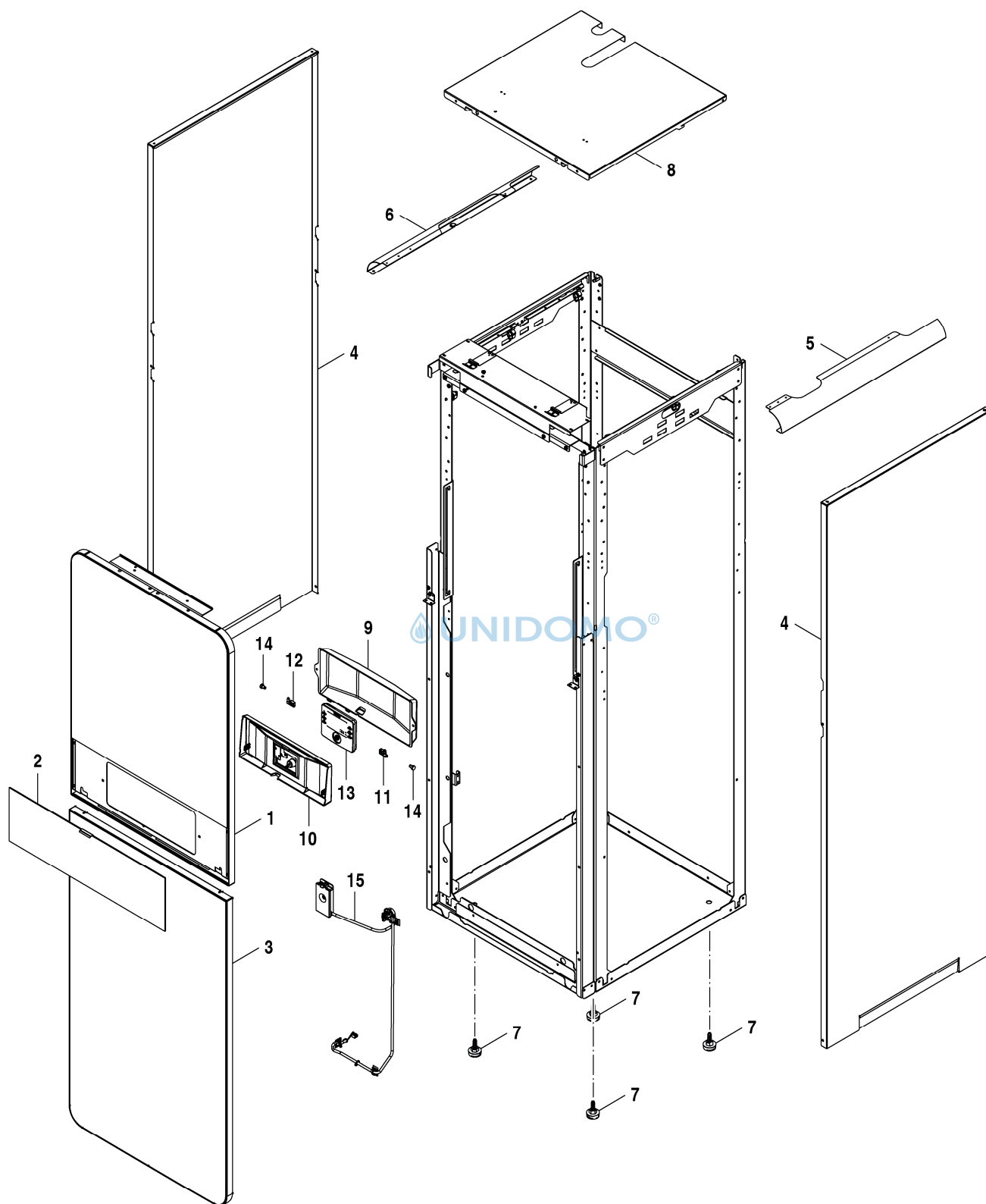
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst



8738894910.aa.RO

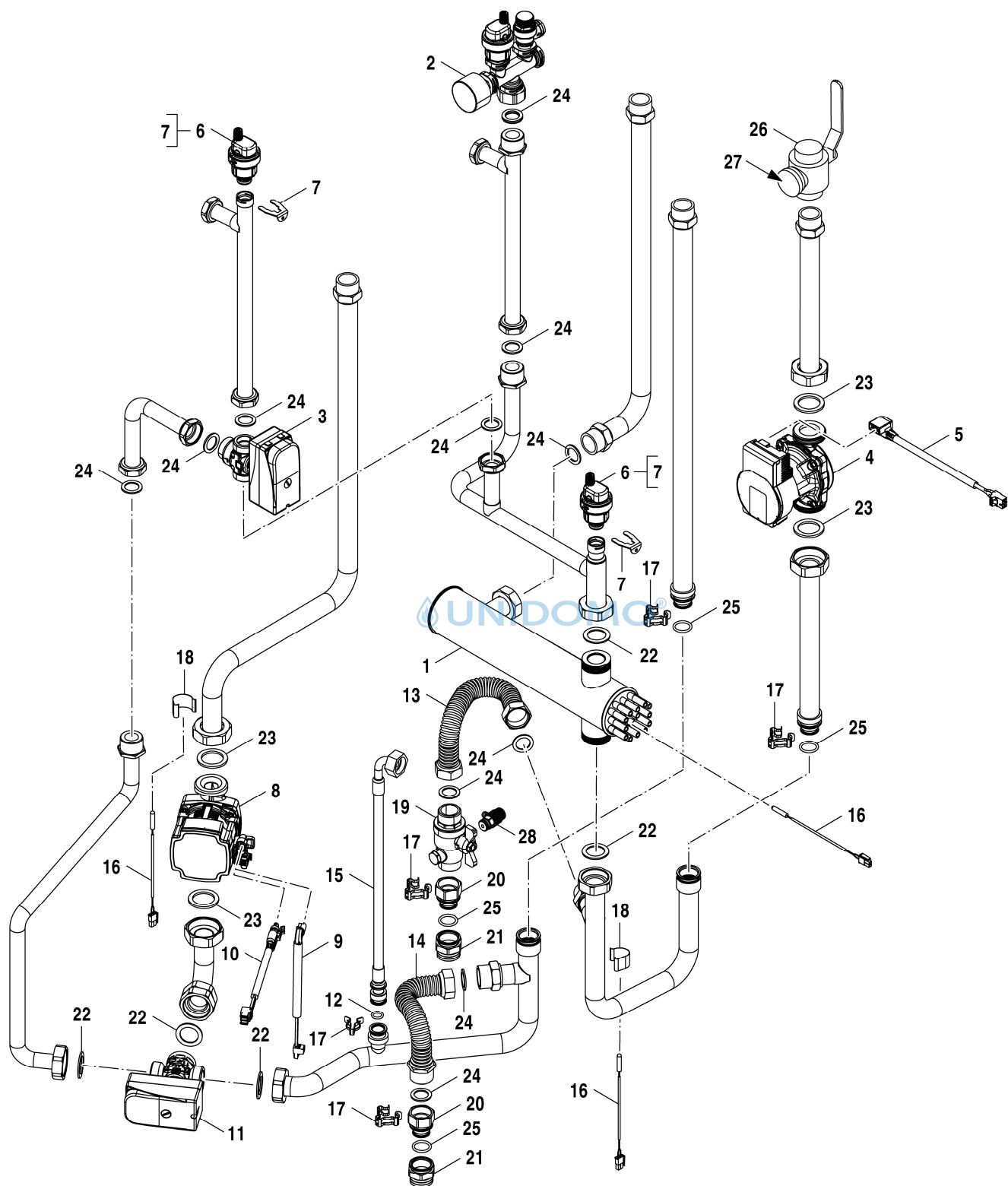
1 Verkleidung
Habillage
Mantello
Toestelmantel, mantel

AWMB 9

[illegible]

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst



8738894911.ac.RO

2

Hydraulik
Hydraulique
Idraulica
Hydrauliek

AWMB 9

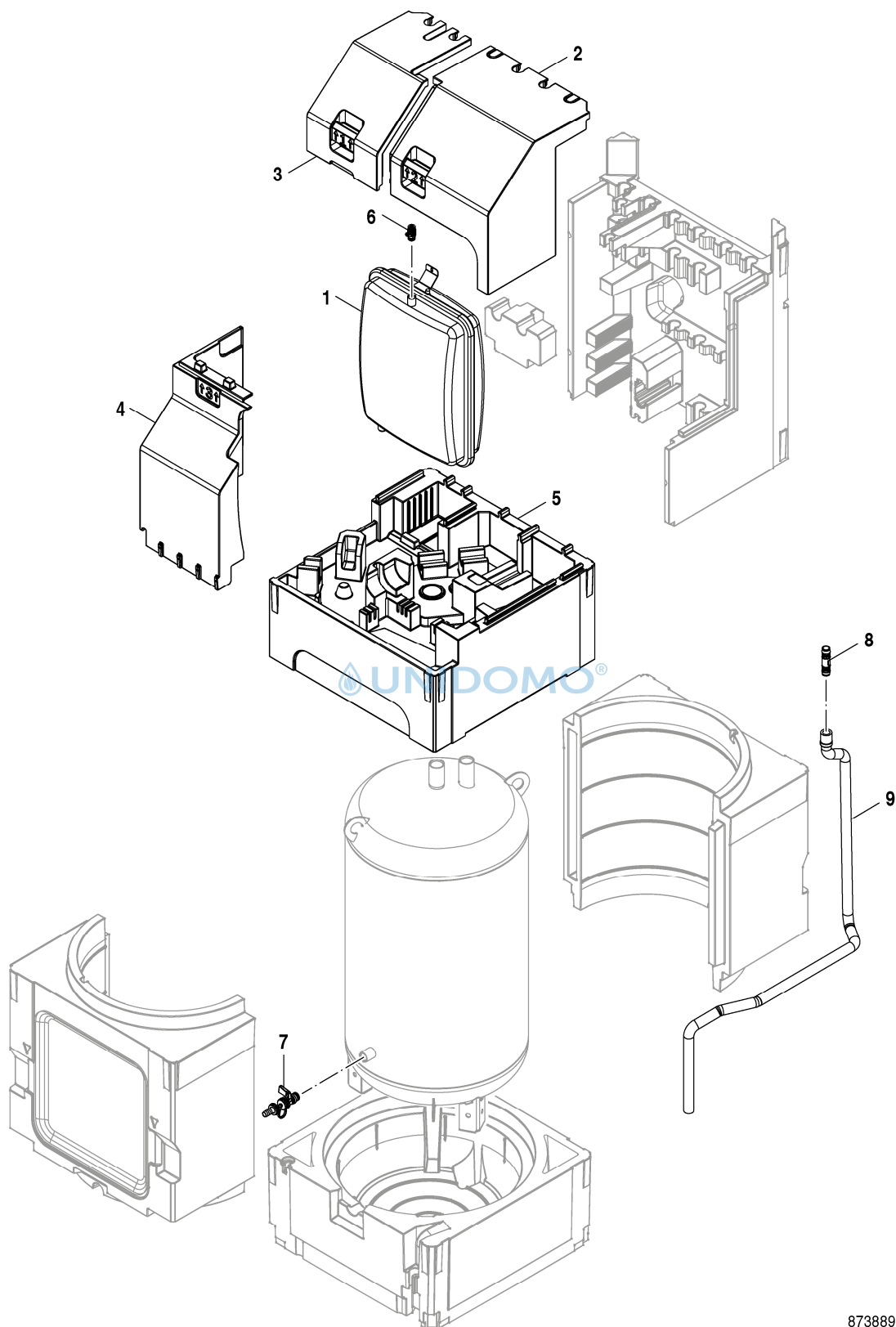
[illegible]

Hydraulik
Hydraulique
Idraulica
Hydrauliek

2 |

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst



8738894912.aa.RO

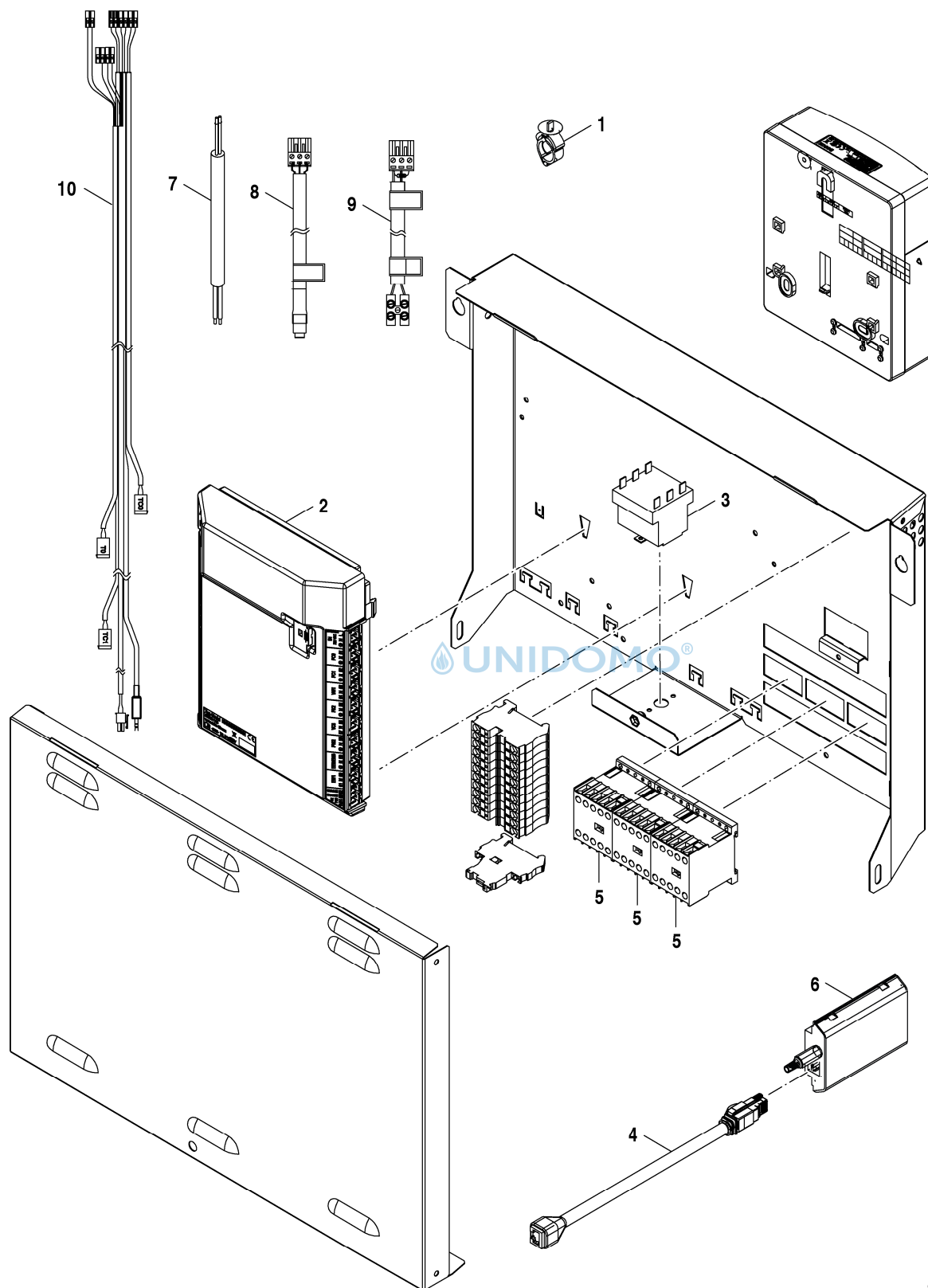
3
Speicher
Ballon
Bollitore/accumulatore
Boiler

AWMB 9

[illegible]

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst



8738894913.aa.RO

4

Regelung
Régulation
Termoregolazione
Regeling

AWMB 9

[illegible]

Übersetzungsliste Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Vertalinglijst	
Pos	Denomination	Descrizione	Benaming
1	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Panneau avant Bo haut blanc	Pannello anteriore Bo sopra bianco	Voorwand Bo Boven wit
2	Cache Bo/Ne/Elm blanc	Copertura Bo/Ne/Elm bianco	Afdekplaat Bo/Ne/Elm wit
3	Panneau avant Bo bas blanc	Pannello anteriore Bo sotto bianco	Voorwand Bo Onder wit
4	Panneau latéral	Pannello laterale	Zijwand
5	Panel top right	Placa arriba derecha	Pannello sopra destra
6	Panel top left	Placa arriba izquierda	Pannello sopra sinistra
7	PIED M10x35	Vite	Stelvoet M10x35
8	Couvercle	Coperchio	Deksel
9	Carter HMI	Involucro HMI	Behuizing HMI
10	Cadre-support Tableau de commande	Telaio Pannello di comando	Frame Bedieningspaneel
11	Charnière droite	Cerniera destra	Scharnier Rechts
12	Charnière gauche	Cerniera sinistra	Scharnier Links
13	Tableau de commande HPC410	Pannello di comando HPC410	Bedieningspaneel HPC410
14	Boulon	Bullone	Pin
15	LED rouge	LED rosso	Led rood
2	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	chauffage d'appoint électrique 9kW	riscaldamento elettrico 9kW	elektrische bijverwarming 9kW
2	Groupe de sécurité	Gruppo sicurezze	Inlaatcombinatie
3	Vanne d'inversion VC0 525 G1" 110-K	Valvola di commutazione VC0 525 G1 110-K	Omschakelventiel VC0 525 G1" 110-K
4	Pompe PC1 8 25-130	Circolatore PC1 8 25-130	Pomp PC1 8 25-130
5	Câble PC1	Cavo conduttore PC1	Kabel PC1
6	Purgeur	Valvola di sfogo	Ontluchtingsventiel
7	Clip	Clip	Klem
8	Pompe UPM3K 25-75 130PWM	Circolatore UPM3K 25-75 130PWM	Pomp UPM3K 25-75 130PWM
9	Câble PC0	Cavo conduttore PC0	Kabel PC0
10	Câble PC0_PWN	Cavo conduttore PC0_PWN	Kabel PC0_PWN
11	Vanne d'inversion 525 G11/4" 110-K	Valvola di commutazione 525 G11/4" 110-K	Omschakelventiel 525 G11/4" 110-K
12	Joint 12,37x2,62	Guarnizione 12,37x2,62	Pakking 12,37x2,62
13	Tuyau souple DN25 G1 (f)	Tubo flessibile DN25 G1 (f)	Slang DN25 G1 (f)
14	Tuyau souple DN25 G1 F/M	Tubo flessibile DN25 G1 F/M	Slang DN25 G1 F/M
15	Tuyau souple DN8 90°	Tubo flessibile DN8 90°	Slang DN8 90°
16	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo	Sensore sicurezza di temperatura NTC10	temperatuursensor NTC10 1000mm R40 molex
17	Clip (2x)	Clip (2x)	Klem (2x)
18	Clip 28mm	Clip 28mm	Klem 28mm
19	Vanne d'arrêt G1	Valvola d'intercettazione G1	Afsluiter G1
20	Boîtier G1 F	Boccola G1 F	Bosje G1 F
21	Boîtier G1 PTE	Boccola G1 PTE	Bosje G1 PTE
22	joint 39x30x2 (10x)	Guarnizione 39x30x2 (10x)	pakking 39x30x2 (10x)
23	JOINT POUR WPS 44x32x3 (10x)	Guarnizione EPDM 44x32x3 (10x)	O-ring EPDM 44x32x3 (10x)
24	JOINT POMPES AWM 30x21x2 (10x)	Guarnizione 30x21x2 (10x)	Afdichting 30x21x2 (10x)
25	Joint 21,5x3 (4x)	Guarnizione 21,5x3 (4x)	O-ring 21,5x3 (4x)
26	Filtre d'eau	Filtro acqua	Waterfilter met magneet
27	filtre eau DN25	Filtro acqua DN25	Waterfilter DN25
28	Purge G3/8	Aerazione G3/8	Ontluchting G3/8
	Clip (2x)	Clip (2x)	Klem (2x)
3	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Vase d'expansion 17 L	Vaso d'espansione 17 L	Expansievat 17 L
2	Isolation haut droite	Isolamento elettrico sopra destra	Isolatie Boven Rechts
3	Isolation haut gauche	Isolamento elettrico sopra sinistra	Isolatie Boven Links
4	Isolation milieu gauche	Isolamento elettrico intermedio sinistra	Isolatie midden Links
5	Isolation haut gauche cr	Isolamento elettrico sopra sinistra cr	Isolatie Boven Links cr
6	Purge G3/8	Aerazione G3/8	Ontluchting G3/8
7	Robinet 1/2 PB2	Rubinetto 1/2 PB2	Kraan 1/2 PB2
8	Tuyau souple 19 mm	Tubo flessibile 19 mm	Slang 19 mm
9	Écoulement des condensats D18 1790mm	Tubo di scarico della condensa D18 1790mm	Condensafvoer D18 1790mm



[illegible]





Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany